

DODATOK č.1

k Zmluve o zriadení vecného bremena
uzatvorenej podľa ustanovenia § 151n a nasledujúcich zákona č. 40/1964 Zb.,
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej ako „Dodatok č. 1“)

medzi

1. Povinným z vecných bremien	YIT Slovakia a.s.
sídlo:	Račianska 153/A 831 54 Bratislava
zapísaným:	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I v odd.: Sa, vl. č.: 1410/B
v mene ktorého koná:	Milan Murcko, MSc, MBA, podpredseda predstavenstva Mgr. Jaroslav Janíček, CFA, člen predstavenstva
IČO:	35 718 625
DIČ:	2020250265
IČ DPH:	SK 2020250265
bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK98 1100 0000 0029 4446 3810

(ďalej len „Povinný z vecných bremien“)

a

2. Oprávneným z vecných bremien	Bratislavská teplárenská, a.s.
sídlo:	Turbínová 3 829 05 Bratislava – mestská časť Nové Mesto
zapísaným:	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd.: Sa, vl. č.: 2851/B
v mene ktorého koná:	Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva
IČO:	35 823 542
DIČ:	2020285245
IČ DPH:	SK 2020285245
bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a.s.
IBAN:	SK96 7500 0000 0001 2511 8133

(ďalej len „Oprávnený z vecných bremien“)

(Povinný z vecných bremien a Oprávnený z vecných bremien v ďalšom texte tiež
ako „zmluvné strany“)

Článok I. Preambula

1. Dňa 01.02.2018 bola medzi Povinným z vecných bremien a Oprávneným z vecných bremien uzatvorená v súlade s § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov Zmluva o zriadení vecného bremena (ďalej len „Zmluva“), na základe ktorej boli v súlade s článkom II Zmluvy zriadené vecné bremená v nasledovnom znení:

„Povinný z vecných bremien zriaďuje vecné bremeno:

- a) k zaťaženému pozemku v rozsahu vymedzenom v Geometrickom pláne č. 49/2017, vyhotoveným dňa 15.10.2017 vyhotoviteľom: spoločnosťou PENTAS s.r.o., so sídlom Kolískova 1, 841 05 Bratislava, IČO: 31 371 523, úradne overeným Okresným úradom Bratislava dňa 31.10.2017 pod číslom 2452/2017, kópia ktorého tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy, ktorému zodpovedá:

- právo uloženia primárnej horúcovodnej prípojky na zaťažený pozemok,
- právo vstupu a vjazdu na zaťažený pozemok za účelom prístupu Oprávneného z vecného bremena k primárnej tepelnej prípojke, ktorá je vedená cez zaťažený pozemok a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na účely vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny primárnej horúcovodnej prípojky bez zmeny trasy primárnej horúcovodnej prípojky vo vlastníctve Oprávneného z vecných bremien;

(ďalej len „vecné bremeno 1“)

- b) k zaťaženým priestorom v rozsahu vymedzenom v projektovej dokumentácii, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy, ktorému zodpovedá:

- právo uloženia sekundárnych tepelných prípojok v zaťažených priestoroch,
- právo vstupu a vjazdu do zaťažených priestorov za účelom prístupu Oprávneného z vecného bremena k sekundárnym tepelným prípojkám, ktoré sú vedené cez zaťažené priestory, a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na účely vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny sekundárnych tepelných prípojok bez zmeny trasy sekundárnych tepelných prípojok vo vlastníctve Oprávneného z vecných bremien,

(ďalej len „vecné bremeno 2“)

(vecné bremeno 1 a vecné bremeno 2 ďalej spolu len ako „vecné bremená“).“

2. Na základe Rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor zo dňa 02.05.2018, č.k: V-4328/18, (ďalej len „Rozhodnutie“) Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor prerušil vkladové konanie týkajúce sa vkladu vecných bremien do katastra nehnuteľností, pričom z odôvodnenia Rozhodnutia vyplýva, že v Zmluve nie sú uvedené a identifikované všetky parcelné čísla pozemkov, na ktorých sa nachádza rozostavaná stavba s označením „STEIN 2“.
3. Na základe skutočností uvedených v bode 1 a 2 tohto článku sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení Dodatku č. 1, ktorý Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom vytýkané nedostatky Zmluvy odstraňuje.

Článok II.
Predmet Dodatku č. 1

1. Článok I. Úvodné ustanovenie bod. 1 Zmluvy sa nahrádza novým znením, ktoré znie :

1. Povinný z vecných bremien je vlastníkom:

1.1 pozemku registra „C“ s parc. č. 10370/66, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, vo výmere 973 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Staré mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres: Bratislava I,

zaevidovanom na LV č. 10126, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom (ďalej len „**zaťažený pozemok**“); a

1.2 rozostavaných nebytových priestorov: 12 - NP1, 12 - NP6, 12 - NP 13, 12 - NP15, 12 - NP16, 12 - NP 61, 12 - NP 62, 12 - NP 63, 12 - NP 64 a 12 - NP 66 nachádzajúcich sa v suteréne rozostavanej nebytovej budovy, vchod STEIN 2, zaevidovanej na LV č. 10103, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, nachádzajúcej sa v k. ú. Staré mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres: Bratislava I (ďalej len „**LV č. 10103**“), postavenej na pozemkoch registra „C“ KN s parcelnými číslami:

(i) 10370/22, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 88 m²,

zaevidovanom na **LV č.8925**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (ii) 10370/30, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 397 m²,
- (iii) 10370/36, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 591 m²,
- (iv) 10370/38, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 169 m²,
- (v) 10370/39, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 22 m²,
- (vi) 10370/40, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 17 m²,
- (vii) 10370/42, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 33 m²,
- (viii) 10370/43, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 42 m²,
- (ix) 10370/44, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 56 m²,
- (x) 10370/45, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 38 m²,
- (xi) 10370/47, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 616 m²,
- (xii) 10370/48, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 59 m²,
- (xiii) 10370/49, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 40 m²,
- (xiv) 10370/51, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 58 m²,
- (xv) 10370/52, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 69 m²,
- (xvi) 10370/53, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 99 m²,
- (xvii) 10370/58, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 48 m²,
- (xviii) 10370/89, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 209 m²,
- (xix) 10370/90, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 133 m²,
- (xx) 10370/99, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 13 m²,
- (xxi) 10370/100, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 27 m²,
- (xxii) 10370/101, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 42 m²,
- (xxiii) 10370/102, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 25 m²,
- (xxiv) 10370/103, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 21 m²,
- (xxv) 10370/105, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 46 m²,
- (xxvi) 10370/106, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 4 m²,
- (xxvii) 10370/109, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 4 m²,

všetky zaevidované na **LV č.9878**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I; a

- (xxviii) 10370/31, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 383 m²;
- (xxix) 10370/33, druh pozemku: zastavané plochy o výmere 6 m²,
- (xxx) 10370/35, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 763 m²,

všetky zaevidované na **LV č.10126**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxi) 10370/37, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 14 m²,

zaevidovanom na **LV č.7106**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxii) 10370/41, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 446 m²,

zaevidovanom na **LV č.10118**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxiii) 10370/46, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 253 m²,

zaevidovanom na **LV č.10063**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxiv) 10370/50, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 756 m²,

zaevidovanom na **LV č.10116**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxv) 10370/59, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 153 m²,

zaevidovanom na **LV č.10119**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxvi) 10370/85, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 117 m²,

- (xxxvii) 10370/98, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 9 m²,

obe zaevidované na **LV č.4472**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

(ďalej len „zaťažené priestory“).

2. Článok II. Predmet zmluvy bod 5. sa nahrádza novým znením nasledovne:

5. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na povolenie vkladu vecných bremien do katastra nehnuteľností podá Oprávnený z vecných bremien tak, aby Okresný úrad Bratislava po povolení vkladu vecných bremien zapísal vecné bremená v nasledovnom znení:

5.1 „Vecné bremeno, ktorému zodpovedá právo uloženia primárnej horúcovodnej prípojky na pozemku registra „C“ KN parc. č. 10370/66, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, vo výmere 973 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Staré mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres: Bratislava I, zaevidovanom na LV č. 10126, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom (ďalej len „**pozemok registra „C“ KN parc. č. 10370/66**“) a právo vstupu a vjazdu na pozemok registra „C“ KN parc. č. 10370/66 za účelom prístupu k primárnej horúcovodnej prípojke vedenej cez pozemok registra „C“ KN parc. č. 10370/66 a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na účely vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny primárnej horúcovodnej prípojky bez zmeny trasy primárnej horúcovodnej prípojky pre spoločnosť Bratislavská teplárenská, a.s., IČO: 35 823 542 v rozsahu vyznačenom geometrickým plánom č. 49/2017 úradne overeným katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava dňa 31.10.2017 pod č. 2452/2017“

5.2 „Vecné bremeno, ktorému zodpovedá právo uloženia sekundárnych tepelných prípojok, cez rozostavané nebytové priestory č. 12- NP1, 12 - NP6, 12 - NP13, 12 - NP15, 12 - NP16, 12- NP61, 12 - NP62, 12 - NP63, 12 - NP64 a 12 - NP66 nachádzajúce sa v suteréne rozostavanej nebytovej budovy, vchod STEIN 2, zaevidovanej na LV č. 10103, Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, nachádzajúcej sa v k. ú. Staré mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres: Bratislava I, postavenej na pozemkoch registra „C“ KN s parcelnými číslami:

(i) 10370/22, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 88 m²,

zaevidovanom na LV č.8925, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (ii) 10370/30, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 397 m²,
- (iii) 10370/36, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 591 m²,
- (iv) 10370/38, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 169 m²,
- (v) 10370/39, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 22 m²,
- (vi) 10370/40, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 17 m²,
- (vii) 10370/42, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 33 m²,
- (viii) 10370/43, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 42 m²,
- (ix) 10370/44, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 56 m²,
- (x) 10370/45, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 38 m²,
- (xi) 10370/47, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 616 m²,
- (xii) 10370/48, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 59 m²,
- (xiii) 10370/49, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 40 m²,
- (xiv) 10370/51, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 58 m²,
- (xv) 10370/52, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 69 m²,
- (xvi) 10370/53, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 99 m²,

- (xvii) 10370/58, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 48 m²,
- (xviii) 10370/89, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 209 m²,
- (xix) 10370/90, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 133 m²,
- (xx) 10370/99, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 13 m²,
- (xxi) 10370/100, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 27 m²,
- (xxii) 10370/101, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 42 m²,
- (xxiii) 10370/102, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 25 m²,
- (xxiv) 10370/103, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 21 m²,
- (xxv) 10370/105, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 46 m²,
- (xxvi) 10370/106, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 4 m²
- (xxvii) 10370/109, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 4 m²,

všetky zaevidované na **LV č.9878**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I; a

- (xxviii) 10370/31, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 383 m²;
- (xxix) 10370/33, druh pozemku: zastavané plochy o výmere 6 m²,
- (xxx) 10370/35, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 763 m²,

všetky zaevidované na **LV č.10126**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxi) 10370/37, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 14 m²,

zaevidovanom na **LV č.7106**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxii) 10370/41, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 446 m²,

zaevidovanom na **LV č.10118**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxiii) 10370/46, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 253 m²,

zaevidovanom na **LV č.10063**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxiv) 10370/50, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 756 m²,

zaevidovanom na **LV č.10116**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxv) 10370/59, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 153 m²,

zaevidovanom na **LV č.10119**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

- (xxxvii) 10370/85, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 117 m²,

(xxxviii) 10370/98, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, o výmere 9 m²,

obe zaevidované na **LV č.4472**, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, katastrálne územie Staré Mesto, obec: Bratislava – m. č. Staré Mesto, okres Bratislava I;

za účelom prístupu oprávneného z vecného bremena k sekundárnym tepelným prípojkám vedených cez tieto zaťažené nebytové priestory, a to výlučne v rozsahu nevyhnutnom na účely vykonávania kontroly, opráv, bežnej údržby alebo výmeny sekundárnym tepelných prípojok bez zmeny trasy sekundárnym tepelných prípojok pre spoločnosť: **Bratislavská teplárenská, a.s.**, IČO: 35 823 542" v rozsahu vymedzenom v projektovej dokumentácii, ktorá tvorí prílohu č.2 tejto zmluvy.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy a stáva sa platným dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinným dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z."), v dôsledku čoho podlieha povinnému zverejneniu podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z., a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tohto Dodatku č. 1, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1. Zmluvné strany berú na vedomie, že právne účinky vkladu vecných bremien vznikajú na základe právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava o jeho povolení.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 (slovom štyroch) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie a zvyšné dve (2) vyhotovenia budú použité ako prílohy k úkonom súvisiacim s vkladom vecného bremena do katastra nehnuteľností na Okresnom úrade Bratislava, katastrálny odbor.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že si text tohto Dodatku č. 1 riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov a toto potvrdzujú vlastnoručnými podpismi osôb oprávnených v mene zmluvných strán v danom zmluvnom vzťahu podpisovať a konať.

[Podpisy sa nachádzajú na nasledujúcej strane]

V Bratislave, dňa 8.6. 2018

Za Povinného z vecných bremien:

V Bratislave, dňa 7.6. 2018

Za Oprávneného z vecných bremien:

.....
YIT Slovakia a.s.
Milan Murcko MSc, MBA
podpredseda Predstavenstva spoločnosti

.....
Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Vladimír Raček
predseda Predstavenstva spoločnosti

.....
YIT Slovakia a.s.
Mgr. Jaroslav Janíček, CFA
člen Predstavenstva spoločnosti

.....
Bratislavská teplárenská, a.s.
Ing. Štefan Fleischer
podpredseda Predstavenstva spoločnosti